



БЕОГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
BELGRADE COUNTERPOINT  
БЕЛГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
贝尔格莱德多重旋律  
CONTRAPUNTO DE BELGRADO

## 贝尔格莱德国际论坛

由塞尔维亚文化及传媒部主办、文化发展研究所承办的贝尔格莱德国际论坛的主旨是汇集世界各地的艺术家和思想家、借鉴他们在文艺创作方面的丰富经验探讨当代世界主流思潮以及人在当代社会中的位置等问题，以便使我们更加深入地理解当今的世界。

贝尔格莱德国际论坛提供了讨论人类共同问题的机会和平台。来自不同国家的从事文化方面工作的人士由于个人及地方文化的特殊性，更有助于对那些全人类共同关注的问题给出不同的答案，同时，这些不同的答案最终会融合成一个广泛的、协调的世界观，类似于音乐中的多重旋律。

贝尔格莱德国际论坛为何取名为《贝尔格莱德多重旋律》呢？这是因为贝尔格莱德一直以来就象音乐中的多重旋律一样，这座城市一直是冲突与融合的大舞台。只有与其他人广泛接触时人才会更好地了解自己，而由此产生的文学创作和自由思维也能使我们更深入地理解当代世界和时代。贝尔格莱德国际论坛构思的目的就是为了展示一个善于对话的人与他人进行交流时既可以在不否定他人正义性的同时也能证明并坚持自己的正确性。

贝尔格莱德国际论坛在2017年6月9日和10日首次举办，当时的议题为“当代文学作用何在？”，就此题目发表演讲的贵宾有彼得·汉德克（Peter Handke），弗雷德里克·贝格伯德（Frédéric Beigbeder），扎哈尔·普里莱（Zakhar Prilepin），余华以及米罗万·塔诺亿李奇（Milovan Danojlić）。论坛主持人是塞尔维亚文化及传媒部部长弗拉丹·武科萨夫列维奇（Vladan Vukosavljević）和著名导演埃米尔·库斯图里卡（Emir Kusturica）。

## 2018年的贝尔格莱德国际论坛：移动中的个人世界观



БЕОГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
BELGRADE COUNTERPOINT  
БЕЛГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
贝尔格莱德多重旋律  
CONTRAPUNTO DE BELGRADO

今年的贝尔格莱德国际论坛将在6月4日和5日举行，其副标题为“移动中的个人世界观”。另外，本次圆桌座谈会的主题为《如何对待文化中的全球化现象》，主要就以下几个方面展开讨论：

- 一、目前全球化现象到底是指什么？20世纪90年代经济和政治领域中的全球化达到了最高峰，迄今为止，这个概念的变化到底有多大？
- 二、全球化是为了服务于某些世界权利中心而产生的政治经济产物，还是一个具有真正广泛发展潜力的现象？
- 三、全球化是在现有的文化和文明模式下发展，还是从属于某一范畴或者是在更高层次上寻求发展呢？全球化是否依赖于现有的文化和文明模式而存在还是超越这些模式呢？
- 四、全球化能否承受当今世界民族身份的重建趋势并幸存下来？
- 五、在我们面临的全球化过程中，艺术和文学的作用何在？全球化对于将来艺术发展以及文化本身的影响如何？
- 六、面对越来越复杂且往往不可预测的全球性事务和世界局势，艺术是否需要去寻找新的表达手段？在此过程中，艺术是否需要借鉴当代科学、哲学和宗教的经验？

今年的贝尔格莱德国际论坛，除了主会场外，还有一个分会场，即《丝绸之路上的文化》讲坛。与会者们将就过去、现在和将来塞尔维亚与中国文化方面的合作以及中国在世界文化遗产的重要性两方面张开讨论。

2018年贝尔格莱德国际论坛的与会者包括：张抗抗，谷纳·卡瓦蓝（Gunnar Kvaran），弗拉迪米尔·碧西塔罗（Vladimir Pištalo），尤里·伯黎亚克夫（Юрий Поляков），弗朗西斯科·罗佩兹·萨查（Francisco López Sacha）和戴维·何梅尔（David Homel）。主会主持人为埃米尔·库斯图里卡（Emir Kusturica）和贝尔格莱德国际论坛原创者，塞尔维亚文化及传媒部部长弗拉丹·武科萨夫列维奇（Vladan Vukosavljević）先生。



БЕОГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
BELGRADE COUNTERPOINT  
БЕЛГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
贝尔格莱德多重旋律  
CONTRAPUNTO DE BELGRADO

## 与会者简历



БЕОГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
BELGRADE COUNTERPOINT  
БЕЛГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
贝尔格莱德多重旋律  
CONTRAPUNTO DE BELGRADO

**张抗抗**，中国著名作家，二十世纪七十年代开始文学创作生涯，获得多项国内外文学大奖，目前担任黑龙江省作家协会荣誉主席，中国作协副主席以及国际笔会中国中心副会长。迄今为止，共出版一百多部不同题材的著作，其作品被翻译成英文、法文、德文、日文、俄文等多种语言。

**谷纳·卡瓦蓝 (Gunnar Kvaran)** 艺术史家，出生于冰岛，奥斯陆阿斯楚普·费恩利博物馆馆长。自1989年至1997年担任雷克雅维克艺术博物馆馆长，自1997年至2001年任卑尔根艺术博物馆馆长。1984年、1986年、1988年以及1990年分别担任威尼斯双年展冰岛展馆的主管，也是2018年贝尔格莱德“十月沙龙艺术展”的总监。至今已编写或主编了多部当代艺术方面的著作。

**弗拉迪米尔·碧西塔罗 (Vladimir Pištalo)** 塞尔维亚作家。新罕布什尔大学博士，博士论文题目为《1900年至2000年间住在美国塞族人的三种身份问题研究》。目前在美国伍斯特的贝克学院讲授世界及美国历史，出版的著作包括多部长篇小说、短篇小说集以及诗歌散文集，其中最著名的有《小人书》、《宣言》、《世纪末》、《记忆中的色彩玻璃窗》、《全球各地的故事》、《贝尔格莱德的千年纪》、《威尼斯》、《特斯拉——面具中的画像》，《今天的太阳》等。其作品被翻译成多种语言，获得过多种文学奖项。

**尤里·伯黎亚克夫 (原文Юрий Поляков)**，俄罗斯散文作家、戏剧作家、诗人、评论家以及社会活动家，为当代俄罗斯最受欢迎的作家，也是俄罗斯被翻译介绍到世界各地最多的作家之一。除了撰写关注政治和社会题材的评论和随笔外，尤里·伯黎亚克夫曾经做过多年著名杂志《文学报》的总编辑，同时也兼任俄罗斯总统文化艺术理事会的会员、俄罗斯公民社会发展问题研究院的委员、俄罗斯国防部社会理事会副主席，俄罗斯文化部社会问题理事会主席、俄罗斯戏剧作家协会主席和俄罗斯文学协会主席团成员。他获得过多次文学大奖。翻译成塞文的长篇小说包括《奶中的小山羊》，《阵亡的天堂》，《我设想



БЕОГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
BELGRADE COUNTERPOINT  
БЕЛГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
贝尔格莱德多重旋律  
CONTRAPUNTO DE BELGRADO

逃亡》，《克斯塔·徐麻诺科夫的巴黎爱情》，《阿伯叠截或成功所带来的晕眩》以及戏剧《直立人或俄罗斯放荡的人》等。

**弗朗西斯科·罗佩兹·萨查 (Francisco López Sacha)**，古巴散文作家，戏剧家，自1978年至1991年任哈瓦那高级艺术院教授，古巴圣安东尼奥德洛斯巴尼奥斯国际电影电视学院副教授。自1990年至1995年任Letras Cubanas杂志社社长，自1995年至2007年任古巴作协主席。1994年获得古巴国家民族文化奖以及多种其它重大奖项。至今已发表长篇小说、短篇小说集和散文共13部。

**戴维·何梅尔 (David Homel)**，加拿大散文作家，电影编剧，记者以及法文译者。其著作包括10部长篇小说和几部纪录片，曾两次获得“总督翻译奖”。他的文章常常发表在法国、墨西哥、德国和美国的主流报纸上。自1999年起成为„La Presse“杂志的长期专栏作家。现在康考迪亚大学英文系和法文系分别教授创造性写作课程和翻译课程，已获得多项重大文学奖，他的作品也被翻译成多种外语，目前已经翻译成塞文的作品包括长篇小说《登陆高峰》和《流浪的马戏团》。



БЕОГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
BELGRADE COUNTERPOINT  
БЕЛГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
贝尔格莱德多重旋律  
CONTRAPUNTO DE BELGRADO

## 主持人:

**弗拉丹·武科萨夫列维奇 (Vladan Vukosavljević)** 是塞尔维亚文化及传媒部部长。毕业于贝尔格莱德大学法律学院，多次留学法国和德国。毕业后参加法律学院开办的国际协议专家研修班。曾在《法学家》、《文学》和《NIN》杂志发表文章，自2004年起担任卡拉乔杰维奇王朝王室委员会成员，同时也兼任米罗什·茨乐念思基捐赠馆的管理委员会副会长，2013年被任命为贝尔格莱德市文化秘书，精通英语和法语。

**埃米尔·库斯图里卡 (Emir Kusturica)**，塞尔维亚电影导演，演员，散文作家和音乐家，至今已两次获得戛纳国际电影节的金棕榈奖，威尼斯国际电影节的金狮奖，凯撒奖等多种奖项，也是法国文学艺术骑士勋章获得者。库斯图里卡是一年一度在木头城民族村举办的库斯滕多夫国际电影展和音乐节的创始人兼总经理，纪念诺贝尔文学家获得者安德里奇的文化中心——安德里奇城的原创者。其主要电影包括：“你还记得多莉·贝尔吗？”、“爸爸出差时”、“流浪者之歌”、“亚历桑那之梦”、“地下”、“黑猫白猫”、“生活是奇迹”、“给我承诺”、“送奶路上”等。其文学著作包括《我身在历史何处？》以及《百种痛苦》。



БЕОГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
BELGRADE COUNTERPOINT  
БЕЛГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
贝尔格莱德多重旋律  
CONTRAPUNTO DE BELGRADO

## 分会场与会者简历

**赵玫**，散文家，著作包括十部长篇小说，多部短篇小说集和电视剧本。她的散文常常被评论家与弗吉尼亚·伍尔芙的作品相比，是中国女权主义最重要的倡导者之一，目前担任天津作协主席，中国作协国家委员会委员，曾获多种国内外文学奖。

**梁平**，诗人和散文家，中国作协国家委员会委员，中国作协诗歌委员会副主席，四川省作协副主席，成都市作家协会主席。主要著作包括十部诗集、一部散文集和一部长篇小说，其作品被翻译成英文、法文、德文、日文、波兰文、保加利亚文、俄文等多种语言，获得多种奖项。

**白雪**，中国作协国际部欧洲和美洲司的副司长。

**陈涛**，作家，文学理论家和文学评论家，文学博士，现在中国作协进行现当代中国文学研究，为“80后作家日常生活和文学创作的实地研究”以及“获鲁迅文学奖短篇小说的文本分析”两个科研项目的首要负责人，其作品常常发表在国内外权威杂志和期刊上，担任青年古典文学系列主编。

**刘方**，中国出版家，作家出版社副总编辑，主编多部高质量的书籍。2011年被国家新闻出版广电总局评为中国全国新闻出版领域的杰出人才。



БЕОГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
BELGRADE COUNTERPOINT  
БЕЛГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
贝尔格莱德多重旋律  
CONTRAPUNTO DE BELGRADO

## “丝绸之路上的文化”讲坛的主持人

**拉多萨夫·普西奇 (Radosav Pušić)**，塞尔维亚汉学家和哲学家，贝尔格莱德大学语言学院教授，自2006年起担任贝尔格莱德孔子学院院长。自2007年起任贝尔格莱德大学塞尔维亚与中国合作顾问。自1996年起为世界汉语协会会员，2008年任中国北京出版的《欧洲语言文化研究》期刊的编委，曾发表多篇学术论文，其学术专著包括《凝结于具象的时间：中国社会及文化问题初探》、《火凤凰——中国文明史精要》和《爱之道——早期道教房术研究》等著作，同时也主编了多部学术论文集并翻译了大量中文作品。





БЕОГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
BELGRADE COUNTERPOINT  
БЕЛГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
贝尔格莱德多重旋律  
CONTRAPUNTO DE BELGRADO

## 活动日程表

6月4日，星期一

### （一）主会场

**议题：**《如何对待文化中的全球化现象》

**会议形式：**圆桌座谈会

**时间：**10.00–14.00

**地点：**南斯拉夫电影资料馆（大礼堂），地址：Uzun Mirkova 1，贝尔格莱德

**与会者：**张抗抗，谷纳·卡瓦蓝（Gunnar Kvaran），弗拉迪米尔·碧西塔罗（Vladimir Pistalo），尤里·伯黎亚克夫（Yury Polyakov），弗朗西斯科·罗佩兹·萨查（Francisco López Sacha）以及戴维·何梅尔（David Homel）

**开场白：**弗拉丹·武科萨夫列维奇（Vladan Vukosavljević）和埃米尔·库斯图里卡（Emir Kusturica）

**主持人：**弗拉丹·武科萨夫列维奇（Vladan Vukosavljević）和埃米尔·库斯图里卡（Emir Kusturica）

### （二）分会场

**11.00-13.00:**中国代表团部分代表与塞尔维亚共和国具有代表性的文化组织代表的会谈

### （三）14.00–15.00:鸡尾酒会

### （四）“丝绸之路上的文化”讲坛

**时间：**15.00-17.00

**地点：**南斯拉夫电影资料馆（多媒体室），地址：Uzun Mirkova 1，贝尔格莱德

**与会者：**赵玫，梁平，白雪，陈涛，刘方



БЕОГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
BELGRADE COUNTERPOINT  
БЕЛГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
贝尔格莱德多重旋律  
CONTRAPUNTO DE BELGRADO

**开场白:** 塞尔维亚共和国文化及传媒部部长弗拉丹·武科萨夫列维奇 (Vladan Vukosavljević) 先生

**主持人:** 拉多萨夫·普西奇教授, 博士

**6月5日, 星期二**

### **(一) 《如何对待文化中的全球化现象》圆桌座谈会、总结会, 共同宣言签署仪式**

**时间:** 10.00-11.00

**地点:** 南斯拉夫电影资料馆 (大礼堂), 地址: Uzun Mirkova 1, 贝尔格莱德

**与会者:** 张抗抗, 谷纳·卡瓦蓝 (Gunnar Kvaran), 弗拉迪米尔·碧西塔罗 (Vladimir Pistalo), 尤里·伯黎亚克夫 (Yury Polyakov), 弗朗西斯科·罗佩兹·萨查 (Francisco López Sacha) 以及戴维·何梅尔 (David Homel)

**开场白:** 弗拉丹·武科萨夫列维奇 (Vladan Vukosavljević) 和埃米尔·库斯图里卡 (Emir Kusturica)

**主持人:** 弗拉丹·武科萨夫列维奇 (Vladan Vukosavljević) 和埃米尔·库斯图里卡 (Emir Kusturica)

### **(二) 向媒体介绍圆桌座谈会的主要成果**

**时间:** 11.00-12.00

**地点:** 南斯拉夫电影资料馆 (大礼堂), 地址: Uzun Mirkova 1, 贝尔格莱德

**与会者:** 张抗抗, 谷纳·卡瓦蓝 (Gunnar Kvaran), 弗拉迪米尔·碧西塔罗 (Vladimir Pistalo), 尤里·伯黎亚克夫 (Yury Polyakov), 弗朗西斯科·罗佩兹·萨查 (Francisco López Sacha), 戴维·何梅尔 (David Homel), 弗拉丹·武科萨夫列维奇 (Vladan Vukosavljević) 和埃米尔·库斯图里卡 (Emir Kusturica)



БЕОГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
BELGRADE COUNTERPOINT  
БЕЛГРАДСКИ КОНТРАПУНКТ  
贝尔格莱德多重旋律  
CONTRAPUNTO DE BELGRADO

**12.00:** 欧裴勒那侧一日游：参观圣乔治教堂、彼得国王的宫殿以及国王葡萄酒厂（包括葡萄酒品尝）；午餐：晚上返回贝尔格莱德